

# ABENCAT E VOCE

BOLETIM INTERNO DA ASSOCIAÇÃO DOS BENEFICIÁRIOS DA CATERPILLAR - FUNDADA EM 09 DE MARÇO DE 1993

1º TRIMESTRE DE 2002 - Nº 17 - ANO V



## A PALAVRA DO PRESIDENTE

**P**rezado associado,  
Como acontece em todo o mundo nos finais de ano, os grupos, funcionários de empresas, clubes de serviços, famílias de reúnem para as Confraternizações Natalinas, com panetones, cartões de natal, ceias, jantares ou os famosos churrascos. Nós da ABENCAT não poderíamos deixar por menos. No dia 1º de dezembro, tivemos a nossa festa de Confraternização Hilton Bergman, como sempre gentil, juntamente com sua esposa, Sigrid e toda a família, nos cedem as instalações da Escola Wiencke Educacional para esse encontro de todos os velhos amigos e colegas. Desta feita o nosso vice-presidente Armando Ceccato e esposa, mais os diretores Milton Martins e Olisses capricharam com um maravilhoso café da manhã. Esse café que mais parecia um almoço, tamanho a variedade, além da qualidade e bela apresentação e ornamentação, muito nos ajudou, pois tivemos um problema na viagem de Piracicaba que nos fez chegar com mais de uma hora de atraso. Não fosse aquele "almoço" não sei como

seria. O churrasco sofreu algum atraso e embora de boa qualidade infelizmente a maneira de servir deixou muito a desejar. Nos da diretoria da ABENCAT, tanto o pessoal de S. Paulo como os de Piracicaba, sempre fazemos tudo para agradar, mas temos que reconhecer, tivemos nossas falhas... Como nos anos anteriores, tivemos sorteios de brindes oferecidos pela Previcat, Cestas de Natal, adquiridas pela ABENCAT e panetones para todos os associados presentes ao evento. O ambiente estava muito alegre e descontraído, como o de sempre. Quase íamos esquecendo de comentar a nossa Eleição. Nossa satisfação foi enorme, pois embora a chapa fosse única, o número de votantes foi surpreendente 160 votaram, isso significa que 70% acreditam em nossa entidade e nos apoiam. Esses números fazem aumentar em muito a nossa responsabilidade e só nos resta dizer aos nossos associados,

MUITO OBRIGADO.

ACFernandes

## TEMOS NOVA DIRETORIA E CONSELHOS

### Comunicado a todos os Associados

Prezados Associados  
Têm esta a finalidade de comunicar, em linha com o Art. 64 dos nossos Estatutos que nas eleições realizadas no dia 1º de dezembro de 2001, os seguintes membros da Diretoria e Conselhos foram eleitos:

#### I - DIRETORIA

Antonio Carlos Fernandes	Presidente
Armando Ceccato	Vice-Presidente
Euclides Faccioli	Diretor Secretário
José Olisses Rinaldi	Diretor de Eventos
Luiz Carlos de Oliveira	Diretor Administrativo
Marcos Aguirre Armelin	Diretor de Prom. Social

#### II - CONSELHO DELIBERATIVO

<b>Membros Efetivos</b>	<b>Membros Suplentes</b>
Paulus Gerardus Dona-Pres.	Antonio Camarda
Manuel Moron Robles-Vice	Hilton Bergmann

Henrique C. e Costa-Secret.	João Ferreira da Silva
Paulo de Oliveira	João Schneider
Walter Rosa	José Carlos F. Garcia
Adilson Vegas	Jurandir B. Machado
Itamar Colimódio Esteves	Luiz Adolfo Lanza
Claudio Roberto T. Lucci	José P. Caixeta
Mário Nusbaum	Getúlio N. Marques

#### III - CONSELHO FISCAL

<b>Membros Efetivos</b>	<b>Membros Suplentes</b>
Carlos Alberto Serafini	Giuseppe Turini
Valdemar Antonio Marson	Antonio B. D. da Silva
Walter Welsch	Evaristo dos Santos Reis

A colaboração e apoio de todos os Associados é esperada para o melhor êxito dos órgãos diretivos da ABENCAT no próximo biênio.  
Saudações

Paulus Gerardus Dona

**TIRAGEM DESTA EDIÇÃO: 277 exemplares**

**237 para Associados - 26 para CBL/Previcat - 14 para arquivo e outros fins**



# UMA ELEIÇÃO NA ABENCAT

No dia 1º de dezembro, tivemos, conforme anunciado pelo Edital de Convocação, a eleição para o mandato 2002/2003, da Diretoria e dos Conselhos da Abencat. Como é sabido, o voto poderia se dar pessoalmente ou pelo correio, este, previamente. A participação dos Associados foi excelente, tendo votado 64 por via postal, e 96 diretamente na urna. Isso representa uma participação excepcional de 70%. Essa participação, nesse ato, é encorajadora, e ajuda dar força aos que aceitam lutar pelas causas comuns, que não se apresentam "equacionadas". Isso requer um trabalho persistente de procurar saber o que possa estar faltando aos associados, e que esteja em conformidade com os objetivos da Associação, e que esteja ao alcance de providências que os dirigentes possam tomar. Eu agora gostaria de dizer algumas palavras sobre o "processo eleitoral", que a cada dois anos se repete. Embora estatutariamente não seja uma atribuição do Presidente do Conselho, por força de circunstâncias, já é uma tradição que o Presidente assuma o encargo de promover a formação da chapa, abrangendo Diretoria e Conselhos. Uma dessas circunstâncias parece ser a de ser o "decano", que é associada ao papel de "irmão mais velho", como costumava ocorrer nas famílias numerosas. Eu tenho entendido o papel de irmão mais velho, às vezes protetor, às vezes conselheiro, e às vezes tendo que cobrar a participação de Associados. Tenho desempenhado, com prazer, esse papel pois acredito na importância da Abencat para todos nós. Nessas ocasiões, é desejável formar, ao menos, uma chapa. Teríamos a maior satisfação se houvesse disputa. Acreditamos que a falta de disputa indique um grau elevado de aprovação pela forma como a Associação está sendo conduzida. No Boletim nº 15, o

Presidente Carlinhos, no seu artigo "A Palavra do Presidente", tentou motivar a candidatura de outros colegas, mas não houve resposta. E então, como a coisa funciona? Bem, nas reuniões da Diretoria, para as quais sou um convidado permanente, na condição de "irmão mais velho", esse tema é discutido por muito tempo, tendo em vista as exigências de prazo dos Estatutos. Nomes são sugeridos. O grupo troca idéias sobre os mesmos, para cada cargo. Monta-se assim, tentativamente uma "chapa". Aí, na mesma condição de "irmão mais velho", procuro obter a aceitação por parte dos indicados. É uma oportunidade para um contato pessoal que sempre é bom. Eventualmente, algum não tem condição de aceitar. Retorno à discussão com os companheiros da Diretoria, ou com colegas Conselheiros, em busca de substituto. Com a chapa completa, parte-se para a série de providências para cumprir as prescrições dos Estatutos como publicação de editais para o recebimento de solicitação de inscrição, convocações, remessa de instruções, cédulas etc., que vocês bem conhecem. É uma satisfação quando se cumpre essa "jornada", como, na verdade, tem acontecido em várias oportunidades.

Porém, devo, em breve, começar a me ocupar de outras atividades privadas, e progressivamente, terei menos tempo para desempenhar o papel de "irmão mais velho", o que tenho feito com prazer. A idade também traz outras exigências, e talvez alguém terá que assumir esse papel. Eu peço aos companheiros que se articulem, para fazer o que eu acima descrevi, para uma chapa, formal, porém aplicável à escolha de uma só pessoa.

Muito obrigado.

P.G. Dona

## PIRACICABA 2010

Nos últimos meses, o Projeto não teve atividades "externas". Porém, muito trabalho teve a Secretaria Executiva, do Grupo Consultivo, da Secretária Executiva de Comunicação Adjunta, do Projeto, Adriana Paesman, e com consultas aos "Especialistas" dos 27 temas na preparação de um livro, cuja divulgação se dará em breve. Por outro lado, com informações antecipadas à Prefeitura Municipal, que por esse tempo esteve engajada na elaboração do seu orçamento para o exercício de 2002, a mesma selecionou algumas propostas originadas pelo Projeto 2010, para serem

incluídas nesse orçamento, possibilitando o início de execução das mesmas.

A próxima etapa do Projeto, que vai nos ocupar a partir deste mês, trata da implementação, constituição de "grupos de impulso" cujo papel é, mais ou menos, "make it happen", que todos sabem o que quer dizer. Esperamos que para a próxima edição deste boletim, coisas mais concretas poderão ser ditas.

MHM

### EXPEDIENTE

Jornalista Responsável: Fábio França MTB 1880

Coordenador de Redação e Edição: Mário Hélio Miotto

Digitação e Diagramação: JG Informática – Fone: (19) 3434-7583 – e.mail: jginfo@uol.com.br



# NOMEAÇÃO DE DIRETORES ADJUNTOS

Por ato do Presidente da Diretoria, na data de 03 de janeiro findo, e em conformidade com o estabelecido no Art. 40, parágrafo 6º dos Estatutos Sociais da ABENCAT, foram nomeados para o cargo de Diretor Adjunto, os Associados abaixo relacionados, com as respectivas Diretorias:

Alcides Bancaro	Promoção Social	Constante Mantovani Neto	Secretaria
Michel Boundouki	Promoção Social	Edimar Soares Dias	Secretaria
Maria Helena Cintra	Promoção Social	Alcides da Silva Vieira	Eventos
Ferruccio Gobbo	Administrativa	Milton Alves Martins	Eventos
Dárcio L. B. Rodrigues	Administrativa		

Aos eleitos e aos nomeados, este Boletim saúda, com votos de uma profícua gestão.

MHM

## PRÓXIMOS EVENTOS DA ABENCAT

No próximo dia 18 deste mês, será realizada uma reunião geral da Diretoria, incluindo Diretores Adjuntos, de São Paulo e de Piracicaba, no Restaurante Frango Assado de Vinhedo (Km 72), da Via Anhangüera, quando serão examinadas as contas a serem apresentadas aos Conselhos, bem como rever as providências para a realização do evento em 27 de abril

Está prevista para 16 de março a realização na sede da ABENCAT, de Reunião conjunta dos Conselhos e da Diretoria, quando serão

apreciadas as contas relativas ao exercício de 2000, e quando se procederá a uma solenidade de inauguração da foto do Presidente da Diretoria, Antonio Carlos Fernandes (99/00), na Galeria dos Presidentes da Diretoria. Na mesma oportunidade, será dado início à galeria dos Presidentes do Conselho Deliberativo, com a inauguração das fotos dos Presidentes Walter Rosa (93/95), George Vasily Tedorenko (96/97) e Paulus Gerardus Dona (98/01), conforme proposta da Diretoria, acolhida pelo Conselho

Deliberativo em 28 de janeiro de 2002.

No dia 27 de abril próximo, será realizada a Assembléia Geral Ordinária de 2002, na sede do CEC, seguida de almoço no local, como já é tradicional. Outras atrações estão sendo programadas, e serão informadas oportunamente a todos os Associados, juntamente com a Convocação para a A.G.O. Reserve esse dia na sua agenda, para reencontrar os amigos.

MHM

## Como contatar a ABENCAT

*Fale conosco. Queremos ouvi-lo, e, se possível, ajudá-lo.*

Sede: Rua Prof. Brotero Bonilha, 192 – Nova Piracicaba – Piracicaba-SP – 13405-041  
Tele/Fax (0xx19)3421-7433 (com Secretária Eletrônica)

Expediente no escritório: 2ª, 4ª e 6ª das 13h30 às 17h30.

Reuniões da Diretoria: Segundas 2ª feiras de cada mês, às 20h00

Seja bem vindo. Ligue para nós.

### São Paulo (0xx11)

Neyde (res.) 241-7415  
Armando 3721-2840  
Olisses 3691-1020  
Milton Martins 3832-9867  
Ferrucio 5641-5468  
Edimar 3768-2530

Mike 3082-2351  
Bancaro 5560-0428  
M. Helena 5681-6073

### Piracicaba (0xx19)

Carlinhos 3421-5484  
Alcides 3426-2667

Luiz Carlos 3421-6448  
Dárcio Rodr. 3438-1019  
Euclides 3422-5911  
Mantovani 3434-3486  
Marcos A. 3434-0521  
Terezinha 3434-0521



# PROGRAMA DE PROMOÇÃO DE SAÚDE E QUALIDADE DE VIDA, DA CATERPILLAR

## PORQUE NÃO FUMAR

### Você sabia?

- Que após 20 minutos sem fumar, a pressão sanguínea e o pulso voltam ao normal.

- Que após 8 horas o nível de oxigênio no sangue aumenta.

- Que se você não fumar por 24 horas, o pulmão começa a ficar mais limpo.

- Que 2 dias sem fumar e você já poderá sentir melhor o paladar dos alimentos e o seu olfato melhora sensivelmente.

- Que após 42 horas sem fumar, a sua respiração melhora e o nível de energia também.

- Que após 2 semanas a 3 meses sem fumar seu sistema imunológico fica mais ativo.

Todas estas mudanças resultarão em benefícios para você e sua saúde: você se sentirá melhor, mais disposto: terá mais fôlego para correr e praticar esportes, recuperando gradativamente sua capacidade física.

E ainda, após parar de fumar, os riscos de desenvolvimento de problemas cardiovasculares,

respiratórios e até mesmo câncer, diminuirão progressivamente com o tempo, podendo chegar aos mesmos níveis de alguém que nunca fumou!

- Através do seu exemplo, você diminui a possibilidade de que crianças que convivem próximas a você venham a fumar um dia.

- Você estará preservando a saúde de seus filhos, esposa (o), colegas, etc...que, devido ao seu hábito, estavam expostos aos mesmos riscos que você (os chamados "fumantes passivos").

- O seu relacionamento familiar, profissional e social poderá ficar mais agradável sem aquele inconveniente da "fumaça do seu cigarro

- E, com certeza, você poderá acrescentar muitos outros benefícios que a sua decisão de parar de fumar irá ocasionar.

Retirado do "Manual do Paciente"

Programa Médico de Troca: Fumo por mais Saúde.

Divulgação "Nicotinel"

## A QUESTÃO DAS CALORIAS E SEU CONTROLE

A caloria é uma medida de energia que o organismo ganha e perde. Ele ganha quando ingere os alimentos e perde no desenvolvimento de suas atividades.

Essa medida de energia é calculada através de uma fórmula toda especial, que não importa falar agora. O importante é você entender que caloria tem o mesmo significado que litro, centímetro e quilo – medidas respectivas de volume, comprimento e peso.

O consumo e as necessidades de calorias variam de acordo com diversos fatores da pessoa como estatura,

idade, estrutura óssea, etc. O certo é que cada pessoa tem uma necessidade básica de consumo de energia por dia. O que ela consome e não gasta é em parte armazenada pelo organismo, como se fosse uma poupança. O problema começa a ficar grave quando essa poupança cresce em demasia, transformando-se em peso acima do normal. Portanto, engordar, na maioria das vezes, é resultado direto de se ingerir mais calorias do que se gasta.

Com a definição de calorias já explicada, vamos fazer algumas comparações para você sentir.

## CONTROLE DA TABELA

Com a definição de calorias já explicada, vamos fazer algumas comparações para você sentir como é importante controlar a quantidade de energia consumida.

As calorias podem vir de toda parte, de uma feijoada a uma salada acompanhada de um grelhado. O

importante é saber balancear o cardápio. A dieta mais aceita atualmente é aquela que une carboidratos (pães, massas, etc.), entre 50% e 60%; proteínas (carnes, queijo, etc.), entre 10% e 15% e gorduras (margarinas, molhos, etc.) de 20% a 30%.



Já que as necessidades são individualizadas, uma dieta baseada no consumo máximo de calorias deve, inicialmente, ser orientada por um médico. E cuidado com os abusos: uma bomba de chocolate pode ter 190 calorias, equivalente, por exemplo, a um sanduíche de pão diet com duas fatias de presunto de peru e duas fatias finas de queijo branco light.

Uma prosaica taça de mousse de limão tem bem mais calorias (290) do que uma posta de salmão grelhado de 100 gramas (180 calorias). Um misto, com pão francês, queijo prato, presunto gordo (duas fatias de cada) e duas colheres de maionese, chega a 420

calorias, bem mais do que um bife grelhado de 100 gramas (130 calorias).

Fazer comparações desse tipo pode ser uma brincadeira gostosa e divertida, e faz a pessoa controlar melhor a alimentação. Via de regra, se a pessoa consumir 1200 calorias, por dia, e praticar alguma atividade física, começa a perder peso.

**Fontes:** Fascículos "The Learn Program for Weight Control" – 7ª edição – American Health Publish Company 1997; Corpo a Corpo – Julho/1998  
Jornal Viva Bem – Viva Leve

## COMO PERDER ATÉ 1.100 CALORIAS NO SEU DIA-A-DIA

Passar a roupa, dirigir, subir escadas. Apesar de não pensarmos nisso, nosso organismo está queimando calorias nesses momentos. É certo que com as facilidades da vida moderna esse número tem caído muito. Imagine só caminhar quilômetros para caçar ou então lavar a roupa em rios. Evidentemente que nessa época não havia necessidade de se exercitar, já que todas as atividades realizadas para a sobrevivência demandavam uma grande quantidade de energia. Os tempos são outros, mas as atividades de rotina ainda provocam gastos de caloria.

**Fonte:** Dr. Osmar de Oliveira (médico do esporte)  
Jornal "Viva bem, viva leve"

GASTO DE CALORIAS POR HORA	
Ficar em pé, comer, jogar baralho, escrever e tricotar	105
Costurar, trabalhar em pé	115
Vestir e despir	118
Passar a ferro	140
Dirigir veículo	150
Cozinhar	190
Andar devagar	200
Dançar lento, professor dando aula, lojista	220
Pintar	240
Limpar a casa	260
Dançar rápido	330
Serviço de carpintaria	440
Serviços de serrador	480
Pedreiro, padeiro, metalúrgico	500
Subir escadas	1100
Relação sexual	700

## CAMINHADA DA SAÚDE

As Caminhadas da Saúde, importante atividade promovida pelo Centro de Qualidade de Vida da Caterpillar, tem como objetivo complementar as atividades físicas realizadas em sala de aula. Além de nos dar a oportunidade de fazer exercícios físicos e de caminhar, nos proporciona momentos muito agradáveis de convivência, oportunidade de fazer novas amizades e estabelecer interações saudáveis, tanto com a Equipe de Saúde, que nos acompanha, quanto com os colegas da CBL e seus familiares, quando nos encontramos no Parque da rua do Porto.

Em 2001 pudemos desfrutar desta atividade o ano todo, sendo

que em dezembro a chuva não nos permitiu caminhar, mas nos brindou com uma gostosíssima confraternização, em que além de um saboroso Café da Manhã, regado com frutas, biscoitos, patês, sucos e cafezinho, diets, pudemos também alimentar nosso coração com belas canções natalinas, entoadas pelo Coral do CQV. A regente Márcia Regina Lopes escolheu um repertório de músicas natalinas alegres que tomaram o nosso encontro mais fraterno. Foi um grande presente musical.

Tivemos ainda uma outra surpresa, muito especial; nossa colega de atividades física e do coral, Suzana Maria K. Giusti revelou seu exímio talento como

Contadora de Estórias, apresentando-nos um "Conto de Natal" que emocionou a todos.

Nossa confraternização aconteceu no dia 15/12/2001, às 9 horas, no CQV e contou com a participação de 90 pessoas, todos usuários CQV, o que nos permitiu encerrar o ano com Alegria, Fraternidade e Esperança de um ano melhor para 2002.

Em fevereiro reiniciaremos nossas Caminhadas, no Parque da Rua do Porto, aos sábados, às 8 horas. Compareçam! Dê mais valor à sua Vida em 2002! Exercite-se, cuide da sua saúde e Caminhe sempre!

**Maria Antonia Paduan.**



# MEDHELP VARIG

## Medicamentos Importados

**A** Fundação Rubem Berta, em parceria com a VARIG, presta um serviço de caráter humanitário, na compra de medicamentos não fabricados no Brasil. Não há qualquer ônus quanto ao serviço de compra e o transporte, ficando a cargo do solicitante somente o custo do medicamento.

O contato, e mais informações, deve ser feito com o Setor de Medicamentos – VARIG, no Aeroporto de Congonhas, Portão 3, com Simone (Medihelp), ou pelo telefone 0xx11) 5091-2250.

Ajude a divulgar esta informação (Fonte: INTERNET).

MHM

## ANIVERSARIANTES

### Março

01 – Maria José Brant de C. Howat	(11) 37437612
04 – Maria Teresinha A. Freire	(11) 37580167
07 – Laura Rodrigues Guimarães	(19) 34231313
11 – Lucy Ferraz de A. Lucci	(19) 34212665
11 – Claudete A. Fernandes Franchi	(11) 69738463
14 – Erotides Ap. Santos Vitória	(11) 36911766
21 – Thereza B. Segacelli Verzotto	
21 – Eid Pereira S. Cason	(19) 34263528
22 – Guilhermina M. Garcia	(11) 8155957
23 – Diva Borghi Perissinotti	(13) 37580167
25 – Eusa M. Rocha Dias	(11) 37682530
25 – Maria Elisabeth Gullo	(19) 34212504
25 – Marília Clemente Calixto	(19) 34347458
25 – Tatjana Popow de Oliveira	(11) 72922782
26 – Wilma M.M. Mantovanello	(19) 34352176
26 – Elisabeth Maria B. Galani	(19) 34342749
27 – Aparecida C. dos Santos	(19) 34387138
28 – Vilma Guarido	(11) 56664926
31 – Ilse Briguitta F. Vieira	(19) 34381112

### Abril

01 – Gisella Guisard Milliet	(11) 2117666
02 – Cleusa de Lourdes Cirigliano	(11) 2463371
05 – Semiramis A. da Silva	(19) 34264004
08 – Márcia Onaga	(11) 37428028
08 – Dirce Rodrigues Machado	(19) 34349304
08 – Shirley Honório Marques	(19) 34811859
09 – Zoraide V. Tini	(11) 7014819
10 – Dalva A. M. Argoud	(19) 34263062
12 – Rosa Annita F.S. Lara	(19) 34211415

15 – Aparecida J. Guici	(19) 34264246
16 – Maria Leonor R. Tonsa	(11) 55118745
17 – Cicera M. da Silva Rodrigues	(19) 34381019
18 – Cléia Turini	(11) 2415557
19 – Matilde Jeny M.G. Sene	(19) 34214760
19 – Maria F. de Godoy Medeiros	(11) 5319148
20 – Ester de Camargo Rinaldi	(11) 36911020
21 – Eicir dos Santos Haack	(11) 2616854
21 – Pasqualina Frederico	(11) 36250424
21 – Theresia W. Neve	(19) 34212122
22 – Aparecida Paiva	(11) 56314148
29 – Naomi Kanashiro	(11) 55639768
29 – Janete M.F. da Silva	
30 – Clarice Pereira Bochembuzo	(19) 34260143

### Maio

03 – Diva Bozola de Oliveira	(19) 34215830
03 – Lúcia G. Tedorenko	(13) 4552869
04 – Ângela Lopes Serafini	(11) 56672515
04 – Therezinha H.M. Schneider	(11) 5306260
12 – Adiene Beck Guimarães	(19) 34338679
13 – Benedita M. Cardoso	(11) 72098437
13 – Nahida P.C. Asevedo	(19) 34932010
14 – Laídes Alves da Silva	(11) 4293842
14 – Maria H.M. Zuchetto	(11) 8585973
16 – Ana Maria T. de Biase	
18 – Ivone Maria B. Pavelhão	(19) 34260483
18 – Yolanda M. Azevedo	(11) 56669082
21 – Wilma Welsch	(11) 56315866
21 – Nereide Marini Gioielli	(11) 37682339
26 – Valdeci Maria Bomtempo	(19) 34338130



# ATENDIMENTO NA SEDE

No início de janeiro passado, deixamos de contar com a colaboração da Aline. Ela aceitou um emprego em empresa da cidade, com mais perspectivas de

progresso, e solicitou demissão. Estamos em processo de seleção de nova colaboradora.

Desejamos sucesso à Aline em sua nova atividade.

MHM

## NOVOS ASSOCIADOS

Como noticiamos em números recentes, tivemos a lamentar a perda de diversos colegas. Mas um fato auspicioso, e significativo, é que as esposas de vários desses colegas solicitaram sua inscrição na Abencat, dando um testemunho do apreço pela nossa Associação. Na oportunidade noticiamos a inscrição de: (Francisca Dias Gomes, viúva do Francisco Alves Gomes), Pascoalina Frederico (Antonio Carlos Frederico). Neste

período, recebemos as solicitações das senhoras Eid Pereira S. Cason (Alcides Cason) e Lúcia G. Tedorenko (George V. Tedorenko).

Por outro lado, temos a festejar e louvar o trabalho do colega Luiz Adolfo Lanza, e esperar que seu exemplo frutifique: No mês de dezembro último, o Luiz apresentou nada menos do que sete novos associados. São eles: **Caetano Mantovanello, Eliezer Totti, João Paulo da Cruz Seve, José Gullo**

**Neto, José Carlos dos Santos, Lourival Neres de Andrade, e Marcos Rodrigues do Prado.** No mês de janeiro, Mario H. Miotto, apresentou **José Antonio Pavelhão.** Dezembro foi, pois, um mês excepcional.

Aos novos companheiros, nossas boas vindas.

MHM

## PESQUISA DE OPINIÃO

Questões	Respondido					
	Em S. Paulo		Via postal		Total	
	Q	%	Q	%	Q	%
1. Você tem participado						
A-Sim/quase todos	64	80	13	27	77	60
B-Nunca	2	2	10	20	12	9
C-Algumas vezes	14	18	26	53	40	31
Total	80	100	49	100	129	100
2. Se frequenta, que mais aprecia						
A-Reencontro	81	69	36	62	117	66
B-Os brindes	11	9	6	10	17	10
C-O almoço	16	14	10	18	26	15
D-O som	10	8	6	10	16	9
Total	118	100	58	100	176	100
3. Sua preferência pessoal - evento de:						
A-São Paulo	19	23	11	23	30	23
C-Piracicaba	29	35	20	42	49	38
C-Tanto faz	34	42	17	35	51	39
Total	82	100	48	100	130	100
4. Os 2 eventos devem ser em:						
A-São Paulo e Pira	50	60	24	60	74	60
B-Os 2 em S.P.	5	6	2	5	7	6
C-Os 2 em Pira	28	34	14	35	51	39
Total	83	100	40	100	123	100
5. Eu moro em:						
A-São Paulo	53	62	20	40	73	54
B - Piracicaba	28	33	18	36	46	34
C - Longe dos dois	4	5	12	24	16	12
Total	85	100	50	100	135	100

A questão do local de realização dos eventos gerais da ABENCAT tem sido objeto de alguns debates. Alguns fatores que devem ser considerados, dizem respeito à preferência dos Associados. Outros, que poderíamos chamar "de ordem técnica", abrangem questões de logística, de local, de pessoal envolvido, para exemplificar. Para conhecer a preferência dos Associados, foi organizada uma pesquisa, respondida por 85 participantes da Confraternização de Fim de Ano, na Wiencke Educacional. Outros 51 Associados responderam por via postal. No total, 136 questionários, correspondendo a 60% do quadro associativo.

Ao lado apresentamos uma análise parcial e preliminar, das perguntas mais significativas, e respectivas respostas. Observamos que houve casos de omissão de resposta, e outros com mais de uma resposta. Como se verá, os totais de resposta divergem algo do total de questionários recebidos, sem, contudo, influenciar o resultado das perguntas que mais interessam ao tema em estudo.

MHM



# ESTA É MINHA CONTRIBUIÇÃO

## MEMÓRIAS DE UM VENDEDOR – II (Construtora Cowan)

MARIO NUSBAUM

Creio que foi em 1986. Mais precisamente, às vésperas do Natal. Um ano antes, o nosso revendedor Sotreq havia vendido 12-631 e 3-D8 importados. Eram os primeiros 631 fabricados no Brasil. O cliente era uma empreiteira de Minas, Cowan. Este cliente, tradicionalmente Caterpillar, tinha várias características pois só pegava 'obra filé mignon' e gostava de comprar máquinas em antecipação às suas necessidades e em grande quantidade, i.é, pacotes. Com esta estratégia estava sempre equipada para as boas obras e comprava a bons preços pois as vendas em pacotes sempre propiciavam bons descontos. Acontece que por um problema na transmissão do 631 nossa primeira entrega estava atrasada vários meses e o cliente bastante insatisfeito. No dia 21 de dezembro, de férias, e em casa recebo um telefonema do Ariel Rego, Diretor Comercial da Sotreq, me convidando para uma reunião no dia seguinte, no Rio, nos escritórios centrais da Cowan com o dono da empreiteira, Walduco, Hermano Neto, diretor da filial de Minas, e o próprio Ariel. O cliente estava furioso e ameaçava cancelar o pedido das 12 máquinas. Procurei em vão contato com algum dirigente da fábrica para atualizar a posição da entrega, pois esta era a exigência do cliente: uma data de entrega definitiva.

Segui para o Rio na manhã seguinte e me encontrei com Ariel e Hermano no térreo dos escritórios centrais da Cowan. Tentamos estabelecer uma estratégia para salvar a venda, mas percebemos que a perspectiva era negativa, pois o Walduco estava realmente disposto a cancelar o pedido segundo as informações trazidas pelo Hermano. Subimos e fomos recebidos pelo Walduco em seu belíssimo escritório decorado com várias obras de arte, móveis de imbúia, sofás de couro, tudo dentro de uma imponente ambientação.

Nos ofereceu café e durante várias horas 'jogamos conversa fora': suas filhas que viviam no exterior, sua

empresa de Taxi Aéreo, o novo prédio para seus escritórios em Belo Horizonte com um moderníssimo teatro no térreo que segundo suas palavras 'são o meu presente para Belo Horizonte'. Nos convidou para almoçar, mas ao invés de sairmos para o restaurante pediu à sua secretária que encomendasse 'alguns comes' e almoçamos sentados no chão apoiando nossos pratos numa grande mesa de centro junto aos sofás. Após a sobremesa o Walduco entrou no assunto. Estava disposto a cancelar o pedido, pois o atraso na entrega já ultrapassava 6 meses e como ele julgava que a Caterpillar não poderia estar tendo tantos problemas como justificávamos, a única explicação era que ele havia sido passado para trás e que 'as suas máquinas haviam sido entregues para outro cliente'. Naquele instante 'entendemos' a questão do Walduco: queria ser o primeiro a receber os 631 fabricados no Brasil. Asseguramos ao Walduco que não era o caso, pois as 'suas' estavam sendo fabricadas e elas seriam entregues. Convidamos o Walduco a nos acompanhar numa visita fábrica, no dia seguinte se fosse o caso, para que ele se certificasse que 'suas' máquinas ainda se encontravam lá. Ele declinou o convite mas nos pediu um novo cronograma de entrega. Prometemos iniciar as entregas em março do ano seguinte a um ritmo de 2 a 3 por mês pois esta era a última informação de que dispúnhamos. Já na porta nos despedindo aconteceu o inusitado! Virando-se para o Hermano perguntou se poderia aumentar o pedido de 12 para 18 máquinas além de incluir mais 2-D8 importados. Como não tínhamos vendido nenhuma outra máquina ainda concordei em reservar as seis seguintes e o Ariel concordou com a venda nas mesmas condições e vendemos mais 6-631 e 2-D8.

O final desta estória é parcialmente feliz, pois as entregas foram iniciadas apenas em maio e após entregarmos 14 máquinas o cliente cancelou o restante do pedido por causa de outros atrasos.



---

# ABENCAT e você

---

Este é um encarte especial do Boletim nº 17, do 1º Trimestre de 2002

## George Vasily Tedorenko

\* 02.08.1936 Harbin-China

+ 06.10.2001 São Paulo-SP

No Boletim Nº 16, do 4º trimestre de 2001, demos uma breve notícia sobre o falecimento de Tedorenko. Essa notícia, ainda que um pouco mais extensa que o usual nessas circunstâncias, foi por nós considerada aquém do merecido por ele, particularmente no âmbito da ABENCAT. Como então mencionamos, estamos voltando para um relato mais amplo da vida profissional do George, particularmente na Caterpillar, bem como um histórico de sua participação na ABENCAT.

Este último, resulta de um trabalho realizado por Carlos Alberto Serafini, com base em registros de seu arquivo pessoal, e com a memória de sua estreita convivência com o George, em especial desde os primeiros passos para a fundação da nossa Associação, e até o seu passamento.

Esses relatos, são complementados por depoimentos de alguns colegas/subordinados, que nos contam suas lembranças do George Tedorenko.

MHM

### HISTÓRICO PROFISSIONAL

George era casado com D<sup>a</sup> Lúcia, e tinha os filhos Eduardo, Valéria e Alexandre.

Em 1969 obteve a cidadania brasileira.

Sua formação superior era de Engenheiro Industrial. Dentro e fora da Caterpillar, realizou muitos cursos de aperfeiçoamento voltados para as suas atividades na indústria metal-mecânica.

Com a finalidade de aprendizado e aperfeiçoamento, realizou várias viagens ao exterior, a saber:

1973 – Estados Unidos e Canadá – Reunião mundial de Gerentes de Planejamento.

1974 – França, Inglaterra, Estados Unidos e Canadá - Realizar estudos referentes a introdução de novos modelos/produtos Caterpillar no Brasil.

1974 – Estados Unidos - Treinamento especial nas fábricas de Joliet – Illinois, na área de Engenharia Industrial e Manufatura em Geral.

1977 – Estudos para novos produtos, novos maquinários e técnicas para o Brasil.

1978 – Estados Unidos e Canadá – Reunião mundial de gerentes de Engenharia Industrial, e verificação de novos métodos e processos para introdução no Brasil.

1980 – Estados Unidos – Visita à Feira Internacional de Máquinas e Equipamentos, em Chicago; Visita a quatro fábricas Caterpillar para verificar novas técnicas industriais.

1982/1983 – Estados Unidos – Permanência prolongada em treinamento especial e exercício de funções dentro da fábrica de Mossville - Illinois



Em razão dos conhecimentos adquiridos, e habilidade de comunicação, além de proferir palestras dentro da CBSA, também conduziu cursos e conferências em entidades externas como, MCB – Management Center do Brasil, IOB, e outras.

George iniciou sua vida profissional, como Operador de Máquinas de Usinagem, na firma Siam -Torcuato di Tella, em 1954. Nos anos seguintes, até 1960, trabalhou na Simetal, Monark S. A., e Metal Leve. Nesta, depois de operar fresadora de ferramentaria, foi controlador de qualidade, sub-mestre de produção e encarregado de Controle de Produção, no setor de fundição. Daqui saiu para ingressar na CBSA, em 1960.

1960/1961 – Técnico em processo de produção

Em 1961, George aceitou a posição de Gerente de Produção da firma Cobi Indústria e Comércio, aí permanecendo até 1962, quando retornou à Caterpillar para uma longa permanência.

1962 - Técnico em Processos de Produção

1963 - Controlador de Estudo de Tempo

1965 - Supervisor de Estudo de Tempo

1967 – Supervisor de Planejamento

1968 - Supervisor Geral de Planejamento e Estudo de Tempo

1970 - Gerente de Planejamento

1976 - Gerente de Fábrica

1977 - Gerente de Engenharia Industrial

1982/1983 - Chefe de Inspeção – Mossville-Illinois – Estados Unidos

1983/1984 - Coordenador Geral de projetos especiais e programa “Educação para a Qualidade”(Juran).

1984/1987 - Gerente Geral de Controle de Qualidade

1988/1990 - Gerente Geral de Controle de Qualidade e Redução de Custo

George deixou a CBSA, para gozar a sua aposentadoria, em 10 de dezembro de 1990.

George teve ainda, nas condições de atleta, conselheiro ou diretor, ativa participação em sociedades esportivas como, Corinthians Paulista, Clube Sírio, Clube Ginástico Paulista e Clube Atlético Indiano.

## **PARTICIPAÇÃO DO GEORGE NA ABENCAT**

O primeiro passo para a formação da ABENCAT foi dado em maio de 1991 em uma conversa, após o almoço, entre o George Tedorenko e o Valdemar Marson.

A data de suas aposentadorias, a inclusão no plano da Previcat estava próxima, e eles conversavam sobre seus planos de vida longe da Caterpillar, e a necessidade que sentiam da existência de uma associação que fosse a interlocutora para fazer chegar à Caterpillar os anseios e preocupações dos beneficiários da Previcat, e que oferecesse a oportunidade de manter a união e o convívio entre os aposentados.

Nova reunião foi realizada em setembro de 1991, com a inclusão de mais

alguns colegas, e, a partir de novembro desse mesmo ano, com um grupo maior, passaram a se reunir nos escritórios particulares do George, com toda a infraestrutura cedida por ele, graciosamente, até 9 de março de 1993, quando a ABENCAT foi oficialmente constituída.

A ABENCAT continuou utilizando os escritórios do George, na Avenida Robert Kennedy 1311 até a sua mudança para outro local, em 1º de julho de 1994, quando o George precisou do imóvel para outra finalidade.

O George deu um suporte especial para a formação da ABENCAT, e sempre participou de suas reuniões com boas idéias.



Ele foi o Presidente do Conselho Deliberativo no biênio 1996/1997 e foi Vice-Presidente do mesmo Conselho nos biênios 1998/1999 e 2000/2001

A ABENCAT rende uma justa homenagem a George Tedorenko pelos

excelentes serviços e dedicação prestados a ela.

A seguir, expomos um rol resumido de eventos significativos da existência da ABENCAT, com referência à sua participação.

- 05/1991 Reunião George e Marson  
09/1991 Reunião George, Carlos Serafini, João Schneider, Wolf Haack.  
11/1991 Reunião com os acima, mais Walter Rosa, Marcelo Tacconi, Laercio Gil, Jurandir Machado, Michel Boundouki, Aristóteles Freire e Hilton Bergmann. - Uso do escritório do George na Av. Robert Kennedy 1311, em São Paulo.  
09/12/1992 Carta enviada à PREVICAT propondo a formação da ABENCAT, assinada por Carlos, George, João e Marson.  
18/01/1993 Resposta da PREVICAT concordando com a formação da ABENCAT e com doações  
09/03/1993 Assembléia de Constituição da ABENCAT, na escola de Hilton Bergmann. Estatutos redigidos e enviados para registro.  
22/04/1993 Inscrição da ABENCAT no Cadastro Geral de Contribuintes – CGC  
05/1993 Início da contribuição mensal pelos associados e pagamento de aluguel dos escritórios.  
20/08/1993 Reunião com a Caterpillar, Presidente Petterson e gerentes, para apresentação da ABENCAT.  
25/09/1993 Reunião com associados e churrasco com a presença do Presidente Petterson e de gerentes da Caterpillar.  
15/12/1993 Eleições para o biênio 1994/1995  
01/07/1994 Mudança da sede da ABENCAT para a Rua Martinópolis 230, em São Paulo.  
**Conselho Deliberativo**  
1993 Presidente: Walter Rosa  
Biênio 94/95 Presidente: Walter Rosa  
Biênio 96/97 Presidente: George Tedorenko  
Biênio 98/99 Presidente: Paulus Gerardus Dona  
Vice-Presidente: George Tedorenko  
Biênio 00/01 Presidente: Paulus Gerardus Dona  
Vice-Presidente: George Tedorenko

## DEPOIMENTOS DE COLEGAS

Lembranças do George Tedorenko por ANDREA MATTESINI

*Tive o privilégio de trabalhar para e com o George, em diversos e prolongados desafios, durante meus 26 anos de permanência na Caterpillar.*

*Pessoalmente o admirava muito, e tinha um peso na minha consciência por nunca ter dito isso a ele pessoalmente.*

*Assim, poucas semanas antes que nos deixasse para sempre, o localizei e externei essa minha opinião. Ele agradeceu emocionado e combinamos para almoçarmos juntos, em a data a ser marcada. Infelizmente, não deu.*



*Na vida profissional o George me fazia sentir seguro, incentivado, motivado e, principalmente, apoiado, para executar as tarefas que me eram dadas para cumprir.*

*O George era adepto do "Make it Happen", e sabia como ninguém, transferir*

*essa filosofia aos seus colaboradores. Graças aos exemplos que o George soube me passar, andei formando uma cultura técnica, administrativa e humana que aplico até hoje, já como empresário, na minha vida profissional.*

Curitiba, 27 de novembro de 2001

### **Lembrando George Tedorenko por MANUEL MORÓN ROBLES –**

*Como é bom trazer à tona as lembranças do passado quando eles revivem momentos significativos e agradáveis de nossa biografia! George se encaixa perfeitamente dentro delas, e é através de sua saudosa recordação, que voltamos a reviver muitos momentos que deixaram marcas indelévels em nosso desenvolvimento profissional e convívio social. Esquecer ou retirar a lembrança dele desse contexto, seria como mutilar grande parte de nossa história e deixá-la sem sentido em muitos momentos.*

*Na retrospectiva que fazemos de nossa convivência de 23 longos anos, George projetou uma imagem de coerência em suas atitudes e lealdade de comportamento. Sempre admiramos suas destacadas qualidades, especialmente, sua inteligência e capacidade de decisão. Uma pessoa como ele deixa um grande vazio ao partir. O lembraremos com muito carinho.*

*Que Deus o tenha em seu Grande Reino.*

São Paulo, 15 de janeiro de 2002

### **O George que eu conheci, por MARIO HELVIO MIOTTO**

*Ao entrar na CBSA, em abril de 1975, em nível de gerência, fui destinado ao Planejamento da Fábrica Piracicaba, então em construção. Por cerca de dez meses trabalhei em Santo Amaro. Meus contatos com o George nesse tempo, e mesmo depois de instalado em Piracicaba, diziam respeito principalmente à divisão de tarefas e responsabilidades entre as fábricas. Penso não ser muito severo ao dizer que nosso relacionamento não era lá muito amistoso. Não chegamos a ter maiores conflitos, porém. Apenas, creio eu, reflexo de certa 'competição' entre as fábricas, vale dizer, entre pessoas. Houve outros tempos como o do Programa Juran, que o George coordenou, em que tudo correu sem problemas. Com a aposentadoria, e a criação da ABENCAT, a cuja atividade vim*

*me associar, encontrei um George diferente, humano, ponderado, bom conselheiro, amigo. Meu último contato com ele foi em Peruipe, dia 15 de setembro passado, quando retornando do Rio Grande do Sul, e tendo passado em Curitiba, era portador de uma lembrança de Andrea Mattesini, também companheiro da CBSA e da ABENCAT. Conversamos por cerca de uma hora, e eu comentando um trabalho que estava fazendo sobre o trânsito e transporte urbano de Piracicaba, ouvi dele ponderações sobre o nível de crítica do meu trabalho, o que aceitei. Infelizmente, já havia informado à minha esposa, em Guarujá, que eu chegaria lá para o almoço, e não pude aceitar o insistente convite do George para ficar para o almoço. Fiquei com remorso.*

Piracicaba, 23 de janeiro de 2002